

Protokollauszug vom 17. November 2010, 33. Ratssitzung

0748. 2010/407

Weisung vom 22.09.2010: Zusatzkredite II. Serie 2010

Die RPK beantragt, die Zusatzkredite II. Serie 2010 des Stadtrats unter Berücksichtigung der folgenden Änderungen (Anträge der RPK) zu genehmigen:

1.1 Dringliche Zusatzkredite

Keine Anträge

1.2 Dringliche Kreditübertragungen

Keine Anträge

2.1 Ordentliche Zusatzkredite

S. 3	10 1005 3010 0000	Behörden und Gesamtverwaltung Gemeinderat Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals		
1)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadt- rat	114 500	Mehrheit	Rebekka Wyler (SP), Referentin; Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Florian Utz (SP)
	Neu	0	Minderheit	Monika Erfigen (SVP), Referentin; Vizepräsident Theo Hauri (SVP)
			Abwesend	Lucia Tozzi (SP)
	Verbesserung	114 500		
	Begründung	12,6 % Erhöhung gegenüber Rechnung 2008 nicht nachvollziehbar		

Abstimmung mit Ausgabenbremse (Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b GO):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 93 gegen 24 Stimmen zu, womit das Quorum (63 Ja-Stimmen = Mehrheit der Ratsmitglieder) erreicht ist.

S. 4	10 1060 3010 0850	Behörden und Gesamtverwaltung Gesamtverwaltung Abfindungen für unverschuldete Entlassungen		
2)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	1 799 500	Mehrheit	Rebekka Wyler (SP), Referentin; Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Florian Utz (SP)
	Neu	0	Minderheit 1	Monika Erfigen (SVP), Referentin; Vizepräsident Theo Hauri (SVP)
	Verbesserung	1 799 500		
	Neu	1 499 500	Minderheit 2	Samuel Dubno (GLP), Referent
	Verbesserung	300 000		
			Enthaltung	Walter Angst (AL)
			Abwesend	Lucia Tozzi (SP)
	Begründung	Auflösung von Arbeitsverhältnissen im gegenseitigen Einvernehmen nicht abgeltungswürdig [Begründung gilt für beide Minderheitsanträge]		

Abstimmung mit Ausgabenbremse (Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b GO):

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Stadtrat / Mehrheit (1 799 500) 84 Stimmen

= absolutes Mehr 63 Stimmen

Damit ist dem Antrag des Stadtrats zugestimmt.

S. 4	15 1530 3189 0000	Präsidialdepartement Bevölkerungsamt Entschädigungen für IT-Leistungen Dritter		
3)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	60 000	Mehrheit	Samuel Dubno (GLP), Referent; Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
	Neu	40 000	Minderheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Referent; Monika Erfigen (SVP)
			Abwesend	Lucia Tozzi (SP)
	Verbesserung	20 000		
	Begründung	mangelhafter Kreditantrag		

Abstimmung mit Ausgabenbremse (Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b GO):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 88 gegen 26 Stimmen zu, womit das Quorum (63 Ja-Stimmen = Mehrheit der Ratsmitglieder) erreicht ist.

3 / 8

S. 9	55 5500 3650 0303	Sozialdepartement SD Zentrale Verwaltung Beitrag an Asyl-Organisation Zürich für besondere städtische Integrationsleistungen		
4)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	100 000	Mehrheit	Walter Angst (AL), Referent; Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
	Neu	0	Minderheit	Monika Erfigen (SVP), Referentin; Vizepräsident Theo Hauri (SVP)
			Abwesend	Lucia Tozzi (SP)
	Verbesserung	100 000		
	Begründung	freiwillige, nicht unbedingt notwendige Integrationsleistungen		

Ausstand: Fiammetta Jahreiss-Montagnani (SP)

Abstimmung mit Ausgabenbremse (Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b GO):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 88 gegen 26 Stimmen zu, womit das Quorum (63 Ja-Stimmen = Mehrheit der Ratsmitglieder) erreicht ist.

2.2 Ordentliche Kreditübertragungen

S. 11	25 2555 von 3111 0303 nach 3112 0000	Polizeidepartement Dienstabteilung Verkehr Anschaffungen Masch., Geräte & Einrichtungen Anschaffungen IT-Anlagen Hardware		
5)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	60 000	Mehrheit	Florian Utz (SP), Referent; Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Rebekka Wyler (SP)
	Neu	0	Minderheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Referent; Monika Erfigen (SVP)
			Abwesend	Lucia Tozzi (SP)
	Begründung	keine Verkehrsdeologie		

Abstimmung mit Ausgabenbremse (Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b GO):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 90 gegen 22 Stimmen zu, womit das Quorum (63 Ja-Stimmen = Mehrheit der Ratsmitglieder) erreicht ist.

4 / 8

S. 11	30 3000 von 3910 0000 nach 3112 0000	Gesundheits- und Umweltdepartement GUD Zentrale Verwaltung Vergütung an OIZ für IT-Leistungen Anschaffungen IT-Anlagen Hardware		
6)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	5 000	Mehrheit	Karin Rykart Sutter (Grüne), Referentin; Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Urs Schmid (FDP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
	Neu	0	Minderheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Referent; Monika Erfigen (SVP)
			Enthaltung	Walter Angst (AL)
			Abwesend	Lucia Tozzi (SP)
	Begründung	mehr Eigenverantwortung		

Abstimmung mit Ausgabenbremse (Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b GO):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 91 gegen 24 Stimmen zu, womit das Quorum (63 Ja-Stimmen = Mehrheit der Ratsmitglieder) erreicht ist.

S. 12	30 3020 von 3010 0000 nach 3099 0000	Gesundheits- und Umweltdepartement Pflegezentren der Stadt Zürich Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals Übriger Personalaufwand		
7)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	150 000	Mehrheit	Karin Rykart Sutter (Grüne), Referentin; Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Urs Schmid (FDP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
	Neu	12 000	Minderheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Referent; Monika Erfigen (SVP)
			Enthaltung	Samuel Dubno (GLP)
			Abwesend	Lucia Tozzi (SP)
	Begründung	keine verdeckte Lohnausschüttung		

Abstimmung mit Ausgabenbremse (Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b GO):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 35 Stimmen zu, womit das Quorum (63 Ja-Stimmen = Mehrheit der Ratsmitglieder) erreicht ist.

5 / 8

S. 12	30 3026 von 3010 0000 nach 3099 0000	Gesundheits- und Umweltdepartement Altersheime der Stadt Zürich Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals Übriger Personalaufwand		
8)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	188 200	Mehrheit	Karin Rykart Sutter (Grüne), Referentin; Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Urs Schmid (FDP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
	Neu	0	Minderheit	Vizepräsident Theo Hauri (SVP), Referent; Samuel Dubno (GLP), Monika Erfigen (SVP)
			Abwesend	Lucia Tozzi (SP)
	Begründung	Massnahmenkatalog kommt nicht in Frage		

Abstimmung mit Ausgabenbremse (Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b GO):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 35 Stimmen zu, womit das Quorum (63 Ja-Stimmen = Mehrheit der Ratsmitglieder) erreicht ist.

S. 14	50 3186 0000 von 5010 nach 5000	Schul- und Sportdepartement Entschädigungen für DL Dritter im Zusammenhang mit Projektbegleitung, -beratung und OE Schulamt SSD Zentrale Verwaltung		
9)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	80 000	Mehrheit	Myriam Barzotto (SP), Referentin; Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
	Neu	0	Minderheit	Monika Erfigen (SVP), Referentin; Vizepräsident Theo Hauri (SVP)
			Abwesend	Lucia Tozzi (SP)
	Begründung	grundsätzliche Ablehnung des Kinderkulturhauses		

Abstimmung mit Ausgabenbremse (Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b GO):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 86 gegen 26 Stimmen zu, womit das Quorum (63 Ja-Stimmen = Mehrheit der Ratsmitglieder) erreicht ist.

Schlussabstimmung

Die Mehrheit der RPK beantragt Zustimmung zum Antrag des Stadtrats.

Die Minderheit der RPK beantragt Ablehnung des Antrags des Stadtrats.

Mehrheit: Präsident Dr. Urs Egger (FDP), Referent; Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Samuel Dubno (GLP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Urs Schmid (FDP), Florian Utz (SP), Rebekka Wyler (SP)
 Minderheit: Monika Erfigen (SVP), Referentin; Vizepräsident Theo Hauri (SVP)
 Abwesend: Lucia Tozzi (SP)

Abstimmung mit Ausgabenbremse (Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b GO):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 93 gegen 24 Stimmen zu, womit das Quorum (63 Ja-Stimmen = Mehrheit der Ratsmitglieder) erreicht ist.

Damit ist in Übereinstimmung mit dem Stadtrat beschlossen:

1. A. Für das Jahr 2010 werden gemäss der vorstehenden detaillierten Zusammenstellung zusammenfassend folgende Zusatzkredite II. Serie bewilligt:

2.

1. Zusatzkredite	Laufende Rechnung Fr.	Investitions- rechnung Fr.	Zusammen Fr.
10 Behörden und Gesamtverwaltung	4 338 200	–	4 338 200
15 Präsidialdepartement	60 000	–	60 000
20 Finanzdepartement	6 000	–	6 000
25 Polizeidepartement	–	–	–
30 Gesundheits- und Umweltdepartement	422 000	–	422 000
35 Tiefbau- und Entsorgungsdepartement	–	–	–
40 Hochbaudepartement	1 275 300	1 915 000	3 190 300
45 Departement der Industriellen Betriebe	1 505 000	8 700 000	10 205 000
50 Schul- und Sportdepartement	600 000	–	600 000
55 Sozialdepartement	8 138 400	35 800	8 174 200
Total Verwaltungsrechnung	16 344 900	10 650 800	26 995 700

2. Kreditübertragungen

	Laufende Rechnung Fr.	Investitions- rechnung Fr.	Zusammen Fr.
10 Behörden und Gesamtverwaltung	–	–	–
	–	–	–

7 / 8

15	Präsidialdepartement	–	–	–
		–	–	–
20	Finanzdepartement	–	–	–
		–	–	–
25	Polizeidepartement	60 000	–	60 000
		–60 000	–	–60 000
30	Gesundheits- und Umweltdepartement	643 200	–	643 200
		–643 200	–	–643 200
35	Tiefbau- und Entsorgungsdepartement	–	–	–
		–	–	–
40	Hochbaudepartement	180 000	1 520 000	1 700 000
		–180 000	–1 520 000	–1 700 000
45	Departement der Industriellen Betriebe	–	–	–
		–	–	–
50	Schul- und Sportdepartement	1 497 400	–	1 497 400
		–1 497 400	–	–1 497 400
55	Sozialdepartement	50 000	–	50 000
		–50 000	–	–50 000
	Total Verwaltungsrechnung	2 430 600	1 520 000	3 950 600
		–2 430 600	–1 520 000	–3 950 600

B. Es wird davon Kenntnis genommen, dass

	Fr.	Fr.	Fr.
a) in der Laufenden Rechnung			
- den Zusatzkrediten von	16 344 900		
- den Kreditübertragungen von	2 430 600	18 775 500	
auf anderen Konten gegenüberstehen:			
- verursachte Minderaufwendungen aus den Kreditübertragungen von	2 430 600		
- durch Minderaufwendungen/Mehr- erträge aus den Zusatzkrediten von	9 275 000	<u>11 705 600</u>	
sodass sich Netto-Mehraufwendungen ergeben von			7 069 900
b) in der Investitionsrechnung			
- den Zusatzkrediten von	10 650 800		
- den Kreditübertragungen von	1 520 000	12 170 800	

Auf anderen Konten gegenüberstehen:

8 / 8

- verursachte Minderausgaben aus den Kreditübertragungen von	1 520 000	
- durch Minderausgaben/Mehrein- nahmen aus den Zusatzkrediten von	0	<u>1 520 000</u>
sodass sich Netto-Mehrausgaben ergeben von		10 650 800
und somit die gesamtstädtische Rechnung insgesamt belastet wird mit netto		17 720 700

Mitteilung an den Stadtrat und amtliche Publikation am 24. November 2010 gemäss
Art. 14 der Gemeindeordnung

Im Namen des Gemeinderats

Präsidium

Sekretariat